

**The
vinyl®
works**

Guide du propriétaire

Toile pour piscine creusée

Résidentielle (sans plongeon / non-conforme)



Natation sécuritaire
Aménagement et installation
Garantie
Entretien

IMPORTANT

Veillez lire ce livret et toute autre documentation fournie avant d'utiliser votre piscine.

NOTE À L'INSTALLATEUR

(Veillez lire la section « Installation » avant de retirer la toile de sa boîte.)

Les toiles fabriquées par The VinylWorks Inc. Sont conçues pour un usage résidentiel privé. Si cette piscine n'est PAS une piscine résidentielle privée, communiquez avec le bureau des permis de votre municipalité ou l'Association of Pool & Spa Professionals (apsp.org) pour connaître les normes relatives à son utilisation.



AVERTISSEMENT: La piscine pour laquelle cette toile a été fabriquée ne rencontre PAS les normes actuelles de la American National Standard for Residential Swimming Pools (ANSI/APSP/ICC-5 2011). Cette toile a été fabriquée sur mesure pour l'acheteur. The VinylWorks n'est pas responsable de, ni ne peut garantir la sécurité de cette piscine ou de l'utilisation qui en est faite. Si un équipement de plongeon est installé sur cette piscine, retirez-le immédiatement. **AUCUN PLONGEON NE PEUT ÊTRE PERMIS** dans cette piscine.



Symbole d'alerte sécurité

Ceci est un symbole d'alerte sécurité. Il est utilisé dans ce guide ainsi que sur certaines affiches et étiquettes afin d'indiquer les dangers potentiels. Lorsque vous voyez ce symbole, lisez-le et obéissez aux instructions. Le non respect de messages de sécurité peut entraîner des blessures corporelles graves ou mortelles.

Copies du matériel de sécurité et guide du propriétaire

Disponibles sans frais, sur demande. Pour commander, appelez-nous ou écrivez-nous à l'adresse indiquée.

Service de garantie

Le texte de la garantie apparaît sur la couverture arrière de ce manuel.

Numéro de série du lot

Le numéro de série du lot de la toile apparaît sur la toile ainsi qu'à la page de garantie.



Cher propriétaire de piscine,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de cette toile pour piscine creusée résidentielle de VinylWorks. Votre toile a été fabriquée avec soin afin d'offrir une excellente performance lorsqu'elle est bien installée et bien entretenue.

Il est important de lire ce guide au complet, ainsi que toute autre documentation qui l'accompagne : il contient des renseignements sur la sécurité, sur l'installation ainsi que sur l'entretien. Avec les avis de sécurité et les autocollants d'avertissement qui l'accompagnent, il fait partie intégrante de cette toile de piscine. Suivez toutes les instructions de sécurité et assurez-vous que tous les utilisateurs les suivent également.

Carte d'enregistrement du propriétaire -

La garantie de cette toile figure sur la couverture arrière de ce guide. Lisez-la attentivement. Complétez puis retournez la carte d'enregistrement du propriétaire, incluse avec ce guide.

Service à la clientèle -

Si vous avez des questions ou des problèmes avec cette toile de piscine, contactez votre détaillant local, ou appelez-nous directement. Nous voulons assurer votre satisfaction totale en tout temps. Lorsque vous appelez ou écrivez à l'usine, veuillez fournir le numéro de lot et la date d'installation de la toile. Le numéro de série du lot est indiqué sur la garantie.

Vinyl Works, Inc
33 Wade Road
Latham, NY 12110
(518) 786-1200

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur la sécurité en consultant:
www.ASP.org – ou par téléphone au (703) 838-0083, poste 301

Au Canada, visitez le Conseil canadien des piscines et des spas:
www.PoolCouncil.ca/fr
www.SafePools.ca



DANGER



PLONGEONS INTERDITS EAU PEU PROFONDE

La fait de plonger peut causer
des blessures corporelles
ou entraîner la mort

AVERTISSEMENT AVIS

La piscine pour laquelle cette toile a été fabriquée ne rencontre pas la norme nationale américaine actuelle pour les piscines creuses résidentielles (ANSI / APSP / ICC-5 2011). Cette toile a été fabriquée selon les spécifications de l'acheteur, et Vinyl Works ne garantit ni ne peut être tenu responsable de la sécurité de cette piscine ou de son utilisation. Si un équipement de plongeon existe sur ou autour de cette piscine, il devrait être retiré immédiatement. En raison de sa longueur, de sa largeur, de sa profondeur et / ou de la forme du fond, **AUCUN PLONGEON ne doit être autorisé dans cette piscine.**

Il en va de votre sécurité et de celle des usagers de votre piscine.

On peut obtenir une copie de la norme ANSI / APSP / ICC-5 2011 en s'adressant au



APSP
L'Association des
Professionnels du Piscine & Spa™

2111 Eisenhower Ave.
Alexandria, VA 22314

Des extraits de cette norme sont reproduits avec l'autorisation de APSP.

Table des matières

Symbole d'avertissement de sécurité.....	Couverture avant
Service de garantie	Couverture avant
Numéro de série	Couverture avant
Manuel du propriétaire d'une toile de remplacement et accessoires de sécurité	Couverture avant
Service à la clientèle	Couverture avant
AVIS D'INTERDICTION DE PLONGEON	1

Section I: Sécurité	2-3
Trousse de renseignements sur la sécurité	2
Équipement de sécurité.....	3
Règles de sécurité.....	3

Section II: Soins et entretien de la toile.....	3-4
Chimie de l'eau.....	3
Ligne d'eau.....	3
Gardez votre piscine peine.....	4
Équipement d'entretien et balayeurs automatiques.....	4
Fuites.....	4

Section III: Assainissement de l'eau et traitements chimiques	4-7
Sécurité des produits chimiques / chimie de l'eau.....	4
Contenance de la piscine	5
Assainissement	4-6
Stabilisation	5
Équilibre de l'eau	6
pH.....	6
Alcalinité totale	6
Dureté calcique.....	6
Minéraux.....	6
Algues.....	6
Traitement choc	6
Tableau de dépannage des problèmes liés à l'eau.....	7

Section IV: Entretien de la piscine	7-9
Balayeuse.....	7
Hivernage	8
Ouverture printanière	8
Tableau de dépannage	9

Section V: Installation.....	10-13
Préparation du fond de la piscine	10
Préparation de la structure de la piscine	10
Installation de la toile	11-13
Installation des plaques	12

Section VI: Annexes	14-16
Annexe G: Sécurité et avertissements recommandés.....	14
Annexe F: Recommandation de prévenir les plongeurs en eaux peu profondes...	15
Annexe H: Documents de sécurité et programmes d'éducation.....	15
Annexe K: Éviter d'être piégé ou aspiré.....	16
Garantie.....	Quatrième de Couverture
Carton d'enregistrement du propriétaire.....	Quatrième de Couverture

Remarque: Le détaillant, revendeur ou installateur de piscines avec lequel vous traitez pour cette toile de piscine n'est ni un agent, ni un employé de The Vinyl Works/Imperial Pools Manufacturing. Nous ne pouvons pas et n'acceptons pas la responsabilité des contrats, des représentations et des déclarations faites par lesdits détaillants, revendeurs ou installateurs de piscine.

SECTION I: La sécurité

LA SÉCURITÉ D'ABORD!

Que votre piscine soit nouvelle ou que vous y installiez une nouvelle toile, nous voulons que vous profitiez de plusieurs années de détente et de plaisir. Cependant, avant que vous n'y trempiez l'orteil pour la première fois, nous désirons partager avec vous des informations importantes sur la sécurité en matière de piscines. Ce manuel fait partie d'un programme de sécurité complet offert avec chaque toile de piscine résidentielle Vinyl Works, afin d'aider les propriétaires de piscines à entretenir une cour sécuritaire. Il aborde les responsabilités du détaillant, de l'installateur de piscine, du propriétaire de la piscine et, en bout de ligne, de l'utilisateur de la piscine.

Le fait de mieux connaître votre piscine et les normes de sécurité qui l'entourent vous permettra de maximiser le plaisir de tous, alors que faire abstraction de ces consignes de sécurité pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

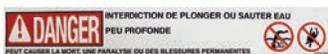
Trousse de renseignements sur la sécurité

Affiche de sécurité



Il incombe au détaillant ou à l'installateur d'installer l'affiche de sécurité 4-saisons de la piscine dans un endroit près du celle-ci, où tous les baigneurs pourront la voir avant d'intégrer dans la piscine. Insistez sur le fait que toute personne qui utilise la piscine connaisse bien sa configuration, ses zones de natation et de baignade, ainsi que les règles de sécurité afférentes.

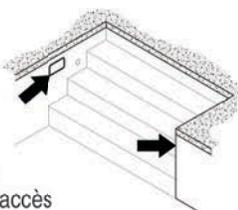
Affiche « Interdiction de plonger »



Il incombe au revendeur ou à l'installateur de placer les étiquettes « interdiction de plonger » sur votre

piscine. Ceux-ci doivent être attachés au rebord de la piscine, demeurer visibles là où elles sont susceptibles d'influencer les activités des baigneurs. Les affiches doivent être installées tel indiqué ci-dessous, selon la forme de votre piscine.

Affiches de mise en garde



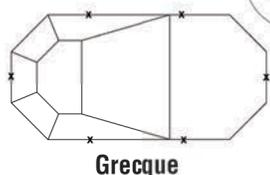
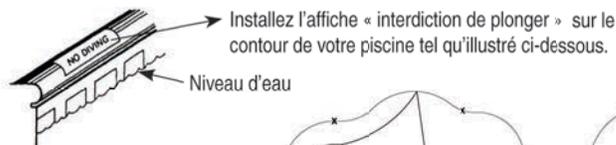
Cette affiche est fournie lorsque la toile est commandée pour un système d'accès recouvert de vinyle. Si la piscine est dotée d'un système d'accès non recouvert de vinyle (tel un escalier thermoplastique ou en fibre de verre) et qu'elle ne comprend pas d'étiquettes de mise en garde, contactez-nous et nous vous en enverrons sans frais.

Remarque: Installez 2 affiches « Attention: les escaliers peuvent être glissants » tel qu'illustré, au-dessus de la ligne d'eau. (Responsabilité du détaillant ou de l'installateur.)



AVERTISSEMENT

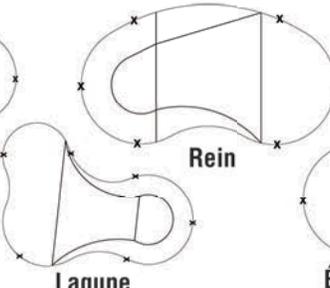
Assurez-vous que les affiches de sécurité et les étiquettes « interdiction de plonger » sont placées conformément à ces instructions. Montrez-les à tous les baigneurs avant d'entrer dans votre piscine.



Grecque



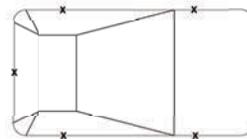
Lac de Montagne



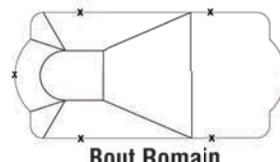
Rein



Étang de Montagne



Rectangulaire

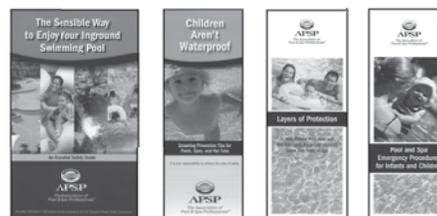


Bout Romain



DANGER

En raison de la longueur, de la largeur, de la profondeur et/ ou de la forme de son fond, ON NE PEUT PAS PLONGER DANS CETTE PISCINE. TOUT PLONGEUR DANS CETTE PISCINE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.



“The Sensible Way to Enjoy Your Inground Pool”

Cette publication de l'APSP fournit des directives détaillées sur l'utilisation d'une piscine et sur la sécurité afférente. Lisez-la attentivement et suivez ses recommandations.

“Children Aren't Waterproof”

Ce dépliant traite des précautions à prendre lorsque des enfants sont présents dans ou autour de la piscine.

“Layers of Protection”

Ce dépliant de sécurité publié par l'APSP propose seize options de sécurité à envisager pour votre piscine, y compris la supervision par un adulte.

“Pool & Spa Emergency Procedures for Infants and Children”

Cette brochure met l'accent sur les directives à suivre pour éviter les noyades et vous conseille sur les mesures d'urgence à prendre lorsque des enfants sont impliqués.



ATTENTION

Avant d'utiliser votre piscine, toute la famille devrait lire et comprendre toutes les informations contenues dans ces publications. De nombreux accidents graves se produisent chaque année dans les piscines. Si plus de personnes suivent les précautions de base décrites dans ce paquet de sécurité, de tels accidents pourraient être évités.

Équipement de sécurité

Corde avec flotteurs

La corde avec flotteurs doit être en place et sécurisée en tout temps. Habituellement installée parallèlement à descente du pente du fond de piscine, à 1 à 2 pieds de la limite entre le peu profond et le côté profond.

Échelles et rampes

Les échelles et les rampes doivent être en place et sécurisées en tout temps.

Règles de sécurité

L'alcool et les drogues



La consommation de boissons et/ou de drogues ne convient pas aux activités liées à la piscine. Boire des boissons alcoolisées et/ou consommer

des drogues entrave les capacités motrices et le jugement d'une personne. Un nageur intoxiqué ou avec les facultés affaiblies peut causer des blessures graves qui pourraient perdurer toute la vie.



AVERTISSEMENT

La consommation de boissons alcoolisées ou de drogues doit être interdite lors de toute activité reliée à la piscine. Les gens qui ont consommé de l'alcool ou de la drogue doivent être interdits d'accès à la piscine et autour de la piscine. Vous et votre famille êtes responsables de votre propre sécurité et de celle de vos invités.

Surveillance

Un adulte responsable devrait superviser les non-baigneurs et les enfants.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les enfants sans supervision autour de la piscine.

Chahut

Il faut interdire aux gens de courir et de se chauffer autour de la piscine ou sur l'équipement de piscine.

Conditions de l'eau

Ne laissez pas les gens utiliser votre piscine si des algues sont présentes ou si l'eau est brouillée.

Invités

Prenez toujours le temps de familiariser tous vos invités avec la piscine. Montrez-leur les rampes, les zones peu profondes de la piscine, la corde avec flotteurs, la pente de la piscine, les étiquettes d'avertissement, l'échelle de sortie, la zone profonde, les contours de la piscine et l'affiche de sécurité de la piscine.

Pour votre sécurité, celle de toute votre famille et celle de vos invités, assurez-vous que tous les utilisateurs de la piscine soient au courant de toutes les informations de sécurité contenues dans la trousse de sécurité.

Urgences

Gardez un équipement de sécurité pour les urgences, un téléphone et une trousse de premiers soins dans la zone de la piscine afin de pouvoir réagir rapidement en cas d'accident.

SECTION II: Soins et entretien de la toile

Votre toile de piscine creusée Vinyl Works est fabriquée de vinyle vierge de la plus haute qualité. Pour un parement mural durable et élégant. En faisant preuve de jugement et en suivant les instructions qui suivent, votre toile vous offrira de nombreuses années de plaisir. Aucun objet ou matériau pointu ne devrait être autorisé dans ou autour de votre piscine.

REMARQUE: Les perforations et les déchirures ne sont pas couvertes par la garantie de votre toile.

Chimie de l'eau

Le maintien d'une eau propre et équilibrée est le facteur le plus important pour assurer la longue vie et la belle apparence de votre toile. Référez-vous à la section « **Assainissement et traitement chimique** » pour de plus amples renseignements sur la chimie de l'eau.

Niveaux de pH

Non seulement un pH adéquat permet-il aux produits chimiques de fonctionner correctement, mais il est également important de savoir qu'un pH trop élevé ou trop faible peut endommager votre toile. Lorsque le pH est moindre que 7.0, la toile pourrait se couvrir de plis disgracieux. Un pH élevé accélère le processus de vieillissement et raccourcit la vie utile de votre toile.

Chlore

Dans la plupart des régions, une concentration de 1,0 à 1,5 ppm de chlore suffira à tuer les bactéries dans votre eau de piscine. Des concentrations plus élevées attaqueront la toile, causeront une décoloration et raccourciront la vie utile de votre toile, surtout lorsque le niveau de pH est trop faible. Des concentrations moindres ne suffiront pas à tuer les bactéries, entraînant une situation d'insalubrité et des taches sur la toile. Il ne serait alors pas sécuritaire de se baigner.

Ne jamais permettre au chlore d'entrer en contact avec la toile avant d'être complètement dissolu.

Ainsi, le chlore en pastilles ou en granules devra être dissolu dans une chaudière avant d'être incorporé à l'eau de la piscine. Le chlore liquide doit être versé à divers endroits dans la piscine et immédiatement agité, dispersé et circulé. L'utilisation inadéquate de pastilles, de granules ou de produits chimiques concentrés peut décolorer la toile et raccourcir sa durée de vie utile.

Les agents d'assainissement à dilution lente ne doivent pas être utilisés en même temps qu'un minuteur automatique à moins que des précautions n'aient été prévues pour stopper la distribution de produits chimiques dans la piscine lorsque la pompe ne fonctionne pas.

NOTE: Les dommages causés par l'utilisation ou l'ajout inadéquats de produits chimiques ne sont pas couverts par la garantie de la toile.

Ligne d'eau

Une autre cause importante de détérioration des toiles est la présence de saletés au niveau de la ligne d'eau. Ce cerne est le résultat d'une accumulation de contaminants volatiles qui se combinent aux saletés, aux huiles corporelles et aux écrans solaires. En se déposant sur le pourtour de la toile, ils peuvent « cuire » en place sous la chaleur du soleil. Si le cerne devient « cuit » sur la toile, il pourrait faire sécher et craquer

votre toile, particulièrement là où le soleil plombe plus fort et/ou plus longtemps. Pour réduire l'ampleur de ce problème, lavez régulièrement le pourtour de la ligne d'eau avec une éponge (et un détergent doux au besoin) afin d'éliminer l'accumulation de saletés. Si une grande quantité de saleté s'est accumulée, n'utilisez que des produits spécialement conçus pour nettoyer le vinyle et recommandés par un piscinier professionnel. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants ou de tampons abrasifs sur votre toile. Ne pas utiliser d'essence, de kérosène ou d'autres produits pétroliers puisqu'ils contribueront ASSURÉMENT à une détérioration rapide de votre toile.**

Gardez votre piscine pleine

N'abaissez jamais le niveau d'eau de votre piscine. Votre piscine et votre toile doivent être pleins d'eau en tout temps. Si la pression sur la toile est relâchée, il pourrait en résulter des dommages structuraux et un raptissement de la toile, entraînant des déchirures autour des renvois d'eau et de l'écumoire. **Ne drainez pas votre piscine : appelez plutôt un piscinier professionnel.**

Équipement d'entretien et appareils de nettoyage automatiques

N'utilisez que des embouts d'aspirateur, des brosses, des appareils de nettoyage et d'autres appareils qui ont été spécialement conçus pour des piscines équipées de toiles de vinyle.

Ne jamais utiliser la perche télescopique dans la piscine sans embout.

Certains appareils automatiques de nettoyage pourraient causer des abrasions sur la toile de votre piscine. Ceci n'est pas couvert par la garantie. Ce ne sont pas tous les appareils qui causent de tels dommages : parlez-en à votre piscinier professionnel.

Fuites

Il n'existe pas de méthode facile pour détecter la source d'une fuite de piscine. On peut quand même rendre la tâche plus facile en utilisant une approche méthodique:

1. Nettoyez la piscine au complet et effectuez une inspection visuelle.
2. Déterminez à quel rythme l'eau fuit. Remplissez la piscine à son niveau normal, faites une marque et notez la baisse de niveau le matin et le soir pendant quelques jours. Une diminution de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ pouce par jour peut être due à l'évaporation : l'air frais de la nuit peut engendrer une évaporation plus importante que le chaud soleil du jour. Le vent peut également avoir un impact, tout comme l'eau qui sort de la piscine quand on s'y amuse. Une fuite de $\frac{1}{2}$ pouce à 2 pouces par jour indique qu'il y a assurément un problème. À plus de 2 pouces par jour, il devrait y avoir un trou visible ou une tuyau brisé.
3. Éteignez le moteur et bouchez toutes les entrées et sorties d'eau. Si la fuite cesse, vérifiez la plomberie en faisant effectuer un test de pression par un professionnel, ou repartez la pompe en bloquant une ligne à la fois et en regardant s'il y a des fuites dans chaque ligne. N'oubliez pas d'inspecter la ligne de renvoi de votre filtreur.
4. Si vous n'avez toujours pas identifié la source de la fuite, éteignez la pompe, bouchez toutes les entrées et sorties d'eau, puis laissez tomber le niveau de l'eau jusqu'à ce que la fuite cesse. Ne dépassez pas cependant la plus basse des incisions de la toile (lumière, renvoi d'eau, drain). Inspectez la ligne d'eau pour voir s'il n'y a pas de trou à ce niveau.
5. Rendu à cette étape, il faut conclure qu'il y a un petit trou dans la toile. Une inspection sous-marine avec un masque de plongée est nécessaire. En premier, regardez dans les coins et à l'intersection ces murs et du fond. L'utilisation d'un colorant, comme le rouge de phénol inclus dans votre trousse d'analyse de l'eau, pourrait vous aider à déterminer s'il y a une fuite dans une zone donnée.
6. Si vous trouvez un trou, réparez-le en utilisant une trousse de réparation de qualité. La plupart de ces colles fonctionnent très bien sous l'eau, ce qui vous évitera de devoir vider la piscine au complet uivez les instructions du fabricant.

SECTION III: Assainissement et traitement chimique

Chimie de l'eau

Une bonne chimie de l'eau est essentielle à la qualité, à la clarté et surtout, à la pureté de votre eau de piscine. Ceci comprend l'application de désinfectants et de produits chimiques auxiliaires en quantités appropriées au besoin. Le maintien d'un bon équilibre de l'eau est également le facteur le plus important pour maximiser la durée de vie et conserver l'apparence de votre toile. Il est important d'utiliser la bonne technique lors des tests d'eau. Consultez votre spécialiste pour les trousse et les procédures de test. Assurez-vous de bien lire et de suivre les instructions écrites du fabricant de produits chimiques.

Il est tout aussi important de maintenir l'équilibre de l'eau lorsque votre piscine est équipée d'un générateur de chlore au sel, d'un générateur d'ozone, d'un réservoir de minéraux, ou de tout autre système alternatif de désinfection de l'eau. Suivez toujours les instructions du fabricant: une utilisation inappropriée peut causer des dommages à votre toile qui ne sont pas couverts par la garantie limitée.

AVERTISSEMENT: Les piscines couvertes en saison devraient être découvertes une fois par jour pour libérer de la chlore / vapeur chimique excessive. Cela aidera à éviter les concentrations élevées de produits chimiques aériens s'accumulant entre l'eau et la couverture. Un excès de chlore / vapeur chimique peut provoquer une panne prématurée de la doublure et n'est pas couvert par la garantie limitée.



AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toutes les instructions sur les emballages de produits chimiques. Ne pas suivre les instructions pourrait engendrer un incendie ou une explosion.



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion, ne jamais mélanger les produits chimiques de piscine. NE JAMAIS verser d'eau dans les produits chimiques de piscine. TOUJOURS VERSER LES PRODUITS CHIMIQUES DANS L'EAU.



AVERTISSEMENT

Fermez bien tous les contenants de produits chimiques et gardez-les hors de la portée des enfants.

Contenance de la piscine

Les quantités de produits chimiques sont habituellement indiquées en fonction de la capacité (contenance) de votre piscine, mesurée en gallons US (1 gallon US = 3,78 litres). Consultez le tableau ci-dessous pour connaître la quantité d'eau que contient votre piscine.

Comment mesurer la contenance de votre piscine

Rectangulaire: longueur x largeur x profondeur moyenne x 7,5 = gallons US	Ronde: diamètre x diamètre x profondeur moyenne x 5,9 = gallons US	Ovale: diamètre court x diamètre long x profondeur moyenne x 5,9 = gallons US
X	X	X
X	X	X
X	X	X
7.5 =	5.9 =	5.9 =
Gallons US	Gallons US	Gallons US

Grandeurs de piscines et contenance approximative (en gallons US)

Assainissement

Une filtration adéquate devrait éliminer la plupart des débris en suspension dans votre piscine. Cependant, la simple filtration ne suffit pas. Il faut également chlorer votre eau pour la désinfecter. Il faut donc avoir un équilibre entre filtration et chloration pour que votre eau demeure cristalline.

On doit ajouter du chlore pour les raisons suivantes:

1. Tuer toutes les bactéries et/ou les algues présentes dans votre eau.
2. Permettre la circulation de chlore résiduel ou actif afin de tuer toute nouvelle bactérie et de prévenir la croissance d'algues. Votre eau doit contenir une concentration de 1,0 à 3,0 ppm de chlore résiduel en tout temps.



AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toutes les instructions sur les emballages de produits chimiques. Ne pas suivre les instructions pourrait engendrer un incendie ou une explosion.

Stabiliser l'eau

Le fait de stabiliser votre eau de piscine avant de débiter les procédures régulières d'assainissement offre deux avantages importants – c'est pratique et c'est économique. Pour stabiliser votre eau, il faut y ajouter de l'acide cyanurique, qu'on appelle également « conditionneur » avant d'y mettre du chlore ordinaire. Cette opération permet d'augmenter la durée d'efficacité des propriétés du chlore, puisque la lumière du soleil contribue à l'évaporation rapide du chlore. L'acide cyanurique protège le chlore des effets indésirables des rayons du soleil. Ainsi, en chlorant moins souvent, vous épargnez temps et argent.

Vos besoins en stabilisation dépendent du niveau d'acide cyanurique de votre piscine. Utilisez une trousse d'analyse pour le déterminer, ou apportez un échantillon d'eau chez votre piscinier. La concentration en acide cyanurique devrait se situer entre 20 et 25 ppm.

Comment mesurer la contenance de votre piscine

Rectangulaire	Ovale	Bout Romain
12' X 24' - 7,850	16' X 32' - 15,850	16' X 37' - 17,850
14' X 28' - 10,450	18' X 36' - 19,250	18' X 41' - 22,150
16' X 32' - 17,550	20' X 40' - 25,200	20' X 43' - 26,100
16' X 36' - 18,800		
18' X 36' - 21,500		
20' X 40' - 28,000		
Un Rein	Étang de Montagne	Lac de Montagne
15' X 26' - 8,650	18' X 30' - 11,250	20' X 32' - 11,050
16' X 30' - 11,900	20' X 34' - 17,700	21' X 32' - 13,400
16' X 33' - 16,900	22' X 36' - 20,100	21' X 40' - 17,950
18' X 36' - 18,650	24' X 40' - 24,800	23' X 37' - 20,000
20' X 38' - 20,600		23' X 42' - 22,300
		26' X 40' - 23,250
		24' X 44' - 24,200

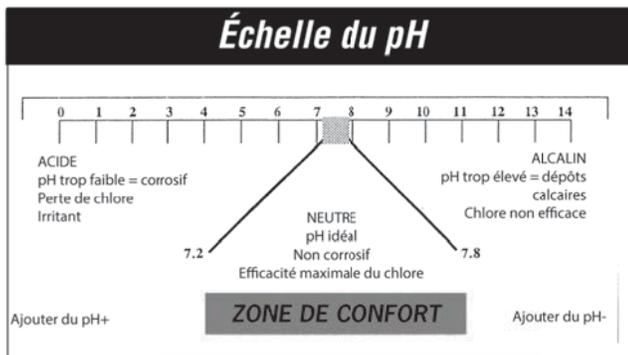
Équilibre de l'eau

Une « eau équilibrée », c'est le nom qu'on donne à une eau dont la condition est idéale. Une eau est équilibrée si elle présente des niveaux optimaux de pH, d'alcalinité totale, de dureté calcique et de métaux. Une eau déséquilibrée peut entraîner la formation de dépôts calcaires et tendre à être corrosive.



AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toutes les instructions sur les emballages de produits chimiques. Ne pas suivre les instructions pourrait engendrer un incendie ou une explosion.



pH

Le pH est la mesure d'acidité ou d'alcalinité de l'eau de piscine. Concrètement, le pH indique si l'eau est neutre, ou à quel point elle ne l'est pas.

Le pH est mesuré à l'aide d'une échelle numérotée de 1 à 14, où 7 est au centre de l'échelle et représente la neutralité. À moins de 7 l'eau est acide, et à plus de 7 elle est basique, ou alcaline. Dans des conditions normales, le pH approprié pour une piscine est de 7,5, avec une fourchette acceptable de 7,2 à 7,7. Ce tableau indique ce qui peut se passer à différentes lectures de pH, et les produits chimiques qu'il faut ajouter.

Alcalinité totale

L'alcalinité représente la quantité de métaux alcalins dans l'eau. Elle mesure la capacité de résistance au changement dans le pH. Elle minimise les changements de pH, le rendant ainsi plus facile à contrôler.

On mélange souvent l'alcalinité et le pH. Le pH mesure le degré d'acidité de l'eau, alors que l'alcalinité est une mesure quantitative, qui indique la quantité (ou la qualité) des minéraux alcalins présents dans votre eau de piscine.

Le niveau d'alcalinité idéal se situe entre 80 et 120 ppm. Si l'alcalinité varie trop, il peut en résulter de la corrosion ou la formation de dépôts calcaires. Faites vérifier votre degré d'alcalinité régulièrement par un professionnel.

Dureté calcique

On utilise la dureté totale pour décrire la quantité totale calcium et de bicarbonates de magnésium dissous dans l'eau, ainsi que des quantités plus petites d'autres minéraux présents dans l'eau de piscine.

Une eau déséquilibrée, très dure, peut devenir trouble. Des dépôts calcaires peuvent se former dans les conduits, gênant ainsi le débit d'eau. Le sable peut se calcifier dans les filtres, diminuant du coup leur efficacité. Le calcaire peut aussi altérer la couleur de l'intérieur de la piscine. À l'inverse, une eau trop « douce » (insuffisamment dure), également déséquilibrée, peut entraîner des conditions corrosives.

Ainsi, un certain niveau de dureté est souhaitable. Le niveau idéal se situe entre 100 et 200 ppm. Faites vérifier la dureté calcique régulièrement par un professionnel.

Les minéraux dans votre eau

Les minéraux qui peuvent causer des taches, tels le fer, le cuivre et le manganèse, peuvent s'infiltrer dans votre eau de piscine suite à la corrosion des composantes métalliques de votre système de circulation d'eau, à l'utilisation inadéquate d'algicides à base de cuivre ou simplement parce qu'ils font naturellement partie de la composition de l'eau dans votre région. Si l'on ne fait qu'ajouter de produits chimiques (comme le chlore, par exemple), ces métaux peuvent être extraits de la solution et se déposer sur la surface de la toile, causant des taches. Dans certains cas, cette réaction peut même être causée par la lumière du soleil.

La plupart des trousseaux de tests résidentiels ne détectent pas ces minéraux, mais votre piscinier peut les identifier. La meilleure façon de s'attaquer aux minéraux est de les empêcher de tacher votre toile. C'est ce que font les produits contre le calcaire et les taches : ils neutralisent les minéraux. Si une tache apparaît, il peut suffire de simplement la nettoyer : plus la tache est récente, plus il sera facile de l'éliminer.

Les algues

Les algues sont sournoises : elles peuvent apparaître sans qu'on s'en rende compte. L'air et la terre contiennent toujours des spores d'algues. La pluie, le vent et les poussières ambiantes amènent constamment des spores dans votre piscine. La lumière du soleil et les températures chaudes créent un climat idéal pour la prolifération d'algues. Il peut y avoir des millions de cellules d'algues dans quelques millilitres d'eau avant qu'on ne puisse les distinguer.

Lorsque vous constatez finalement la présence de ces algues, de nombreux problèmes peuvent survenir. Des algues vertes flottantes peuvent boucher votre filtreur très rapidement. Ceci ralentit la circulation d'eau et des produits chimiques qui protègent votre piscine. Les algues noires sont très résistantes et s'agrippent aux parois de la piscine. Les algues-moutarde, ainsi nommées en raison de leur couleur jaune-vert, sont très résistantes au chlore. On peut les essuyer facilement, mais elles reviennent sans cesse et rapidement. Les algues peuvent gâcher l'apparence de votre piscine et nuire à la sécurité en rendant ses parois glissantes et visqueuses. Le meilleur remède contre les algues, c'est de ne pas les laisser s'infiltrer dans votre piscine. Le fait d'ajouter un produit algicide à votre eau peut prévenir l'apparition et la prolifération d'algues.

Traitements chocs

Lorsque des matières externes pénètrent votre eau de piscine, l'effort demandé au chlore sera plus grand, entraînant ainsi une diminution du chlore résiduel. Ces matières externes peuvent s'infiltrer dans votre piscine par le biais des baigneurs, du vent ou de la pluie. Il peut s'agir de déchets organiques tels que la sueur, l'urine, la salive, les écrans solaires et autres polluants.

Des traitements chocs réguliers sont nécessaires pour conserver de bons niveaux de chlore résiduel. Un traitement choc peut prendre la forme d'une sur-chloration périodique (3 à 5 fois la dose quotidienne habituelle). Les traitements chocs doivent être effectués une fois par semaine lors des périodes de pointe, lorsqu'il fait chaud et que les baignades sont fréquentes. Une eau trouble et/ou une forte odeur de chlore sont des signes qu'un traitement choc est indiqué.



AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toutes les instructions sur les emballages de produits chimiques. Ne pas suivre les instructions pourrait engendrer un incendie ou une explosion.

PROBLÈME	SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Eau verte	Couleur verte	Algues. Corrosion du cuivre	Ajustez le pH et effectuez un traitement choc. Répétez si nécessaire. Suivez les instructions du tableau de dosage
Corrosion des pièces métalliques	Les pièces métalliques qui entrent en contact avec l'eau sont rouillées. Taches de rouille, taches de cuivre, eau colorée	pH faible et/ou alcalinité faible et/ou dureté calcique faible	Ajustez le pH à 7,2-7,6 en ajoutant du pH Plus. Augmentez l'alcalinité à 60-100 ppm si vous utilisez du chlore en granules et à 90-125 si vous utilisez du chlore en pastilles ou en bâtonnets. Augmentez la dureté calcique à au moins 200 ppm en ajoutant du Calcium Plus. Suivez les instructions sur l'étiquette
Odeur de chlore	Les yeux des baigneurs sont irrités, l'eau dégage une odeur désagréable, les baigneurs se plaignent qu'il y a « trop de chlore dans l'eau »	Des chloramines se forment en réagissant avec les résidus apportés par les baigneurs	Ajustez le pH à 7,2 – 7,4, effectuez un traitement choc. Répétez si nécessaire
Irritation des yeux et de la peau	Yeux rouges, démangeaisons de la peau	Chloramines (voir « odeur de chlore ») pH inadéquat	Ajustez le pH, effectuez un traitement choc. Réajustez le pH avec du pH plus (soda) ou du pH moins (acide) ou de l'acide muriatique pour qu'il se stabilise entre 7,2 et 7,6
Algues	Des algues vertes ou brunes donnent une teinte verte à votre eau. La surface de la piscine est glissante. Peut également entraîner un brouillage de l'eau. Des algues noires forment des taches aux abords de la piscine	Pas assez de chlore Niveau de stabilisateur trop élevé pH inadéquat	Ajuster le pH, effectuez un traitement choc. Toile en vinyle: utilisez une brosse en nylon souple. Répétez si nécessaire. Ajouter un algicide. Suivre les recommandations de dosage sur l'étiquette
Formation de tartre	Tartre sur les murs et sur les accessoires de piscine. Problème fréquent dans les nouvelles piscines creusées	pH élevé Alcalinité excessive Dureté calcique excessive (plus de 1 000 ppm)	Utilisez du pH Moins ou de l'acide muriatique pour réduire l'alcalinité totale à 60-100 ppm si vous utilisez du chlore granulé, ou 90-125 ppm si vous utilisez des comprimés ou des bâtons de chlore, selon le pH et la dureté calcique. Diminuez la dureté calcique, si nécessaire, en drainant l'eau et en la remplaçant avec de l'eau ayant une dureté plus faible
Eau colorée	Brun, noir, bleu-vert	Fer Manganèse Cuivre	Effectuez un traitement choc. Mettez de l'alun dans la piscine ou dans le filtreur au sable (non recommandé pour les filtres D.E. ou à cartouches). Suivez les instructions pour les problèmes de corrosion des pièces métalliques. Pour éviter l'eau colorée, utilisez le « contrôleur de taches de tartre ». Suivez les instructions de l'étiquette
Excès de chlore disponible	Cheveux et maillots délavés. Irritation des yeux possible	Trop de chlore	Ajouter du sulfite de sodium ou du bisulfite de sodium ou du thiosulfate de sodium
Eau brouillée	Eau laiteuse, brouillée, sans éclat	Croissance d'algues Problème de filtration de l'eau pH trop élevé Alcalinité trop élevée	Ajustez le pH à 7,2 – 7,4, effectuez un traitement choc. Vérifiez le bon fonctionnement du filtreur. Réajustez le pH avec du pH moins ou de l'acide muriatique pour qu'il se stabilise entre 7,2 et 7,6. Ajoutez un agent clarifiant pour aider le filtreur à éliminer les particules fines. Suivez les instructions de l'étiquette

SECTION IV: Entretien de la piscine

Voici des instructions générales pour l'entretien de votre piscine. En raison des techniques de construction et des équipements différents, il est impossible de couvrir tous les aspects du fonctionnement d'une piscine dans cette publication. Référez-vous aux instructions du fabricant, fournies avec l'équipement de votre piscine.

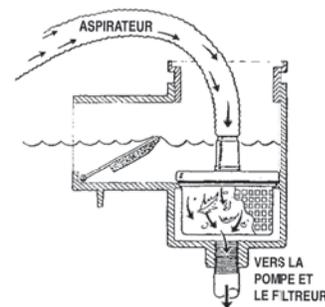
Aspirateur

Les murs et le fond de la piscine doivent être nettoyés, au besoin, avec un aspirateur de piscine pour enlever la saleté, la poussière et la terre qui peuvent s'être accumulés sur les côtés et dans le fond de la piscine. Les particules de terre et les débris pénètrent dans la piscine par le biais des baigneurs, du vent, de la pluie, des arbres et des précipitations d'algues. Ils se déposent parfois au fond et sur les côtés de la piscine avant que le filtre ne puisse les éliminer. Si ces saletés y demeurent trop longtemps, des taches peuvent apparaître. De plus, une piscine sale peut être dangereuse, inesthétique et repoussante.

Comment installer et passer l'aspirateur:

1. Assemblez les composantes de votre aspirateur : boyau, embout et adaptateur pour l'écumoire. **Remarque:** N'utiliser que des embouts, des brosses et autres équipements d'entretien conçus spécialement pour les toiles en vinyle. De plus, si votre piscine est équipée d'un drain de fond, fermez-le avant de passer l'aspirateur. Vous obtiendrez ainsi une meilleure succion.
2. Attachez l'embout au manche télescopique.
3. Connectez le boyau à l'embout.
4. Étirez le manche télescopique et placez l'embout et le boyau dans la piscine, en appuyant le manche dans un coin afin d'éviter qu'il ne glisse dans la piscine.

5. Remplissez le boyau avec de l'eau en maintenant l'extrémité libre sur un retour d'eau jusqu'à ce que les bulles d'air cessent de s'échapper de l'embout.



6. En vous assurant que le boyau demeure plein d'eau, placez l'extrémité du boyau sur le raccord de l'adaptateur d'écumoire.
7. Insérez l'adaptateur d'écumoire dans l'écumoire et placez-le fermement au-dessus du panier. Tenez-le en place jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du boyau. Une fois qu'il n'y aura plus d'air, c'est la pompe qui maintiendra l'adaptateur et le boyau en place par succion.
8. Déplacez l'aspirateur lentement dans un mouvement de va-et-vient pour ramasser les débris. Ne retirez pas la tête de l'aspirateur de l'eau.
9. Lorsque vous avez terminé de passer l'aspirateur, éteignez la pompe puis débranchez le tuyau et égouttez l'eau. Nettoyez le panier de l'écumoire, le panier de la pompe, puis faites un lavage à contre-courant.

Hivernage

Dans les climats nordiques où les hivers sont rigoureux, il est extrêmement important que les piscines soient bien préparées pour les températures froides et le gel du sol. Non seulement les tuyaux et les équipements qui ont gelé sont-ils coûteux à réparer ou à remplacer, mais une fuite d'eau soudaine due au gel peut causer des dommages importants à la structure de votre piscine et endommager sa toile.

Remarque: Les dommages causés à la toile par la glace ou par le mouvement de la glace ne sont pas couverts par la garantie de votre toile.

Instructions d'hivernage:

1. Nettoyez soigneusement la piscine.
2. Nettoyez complètement votre filtreur ou faites un lavage à contre-courant, en suivant les instructions du fabricant.
3. Surchlorez votre piscine selon les instructions sur le contenant de chlore.
4. Ajouter un algicide hivernant, disponible chez votre détaillant de piscine: suivez les instructions sur le contenant.
Remarque: faites toujours fonctionner le filtreur après avoir ajouté des produits chimiques, en particulier du chlore, afin de les disperser uniformément dans toute la piscine. Voir « Chimie de l'eau » dans la section II: « Soins et entretien de la toile » pour plus d'informations et de mises en garde à cet effet.
5. Retirez tous les équipements autour de la piscine, tels que les échelles, les mains courantes et les plongeurs. Couvrez la quincaillerie restante avec du caoutchouc mousse ou du carton pour éviter d'endommager votre toile d'hiver.
6. Vidangez la piscine jusqu'à ce que le niveau d'eau soit 1" sous l'ouverture de l'écumoire. Éteignez la pompe.
7. Vidangez la tuyauterie. La majorité de l'eau s'écoulera de vos lignes d'aspiration et de retour. Cependant, il est recommandé de les purger à l'aide d'air comprimé. Consultez votre piscinier professionnel.
8. Insérez les bouchons hivernants (caoutchouc ou en cycloac fileté, disponibles chez votre détaillant de piscines) dans toutes les lignes d'aspiration et de retour. Placez un « Gizzmo » ou des blocs de styromousse dans l'écumoire pour contrer l'expansion de la glace.
9. Il n'est pas nécessaire d'entreposer la pompe ou le filtreur à l'intérieur, mais de nombreux propriétaires préfèrent le faire pour plus de sécurité. Si vous les laissez à l'extérieur, retirez les bouchons de vidange de la pompe et du réservoir du filtreur, puis placez-les dans le panier de filtre dans la pompe. Graissez tous les bouchons et les ouvertures avec de la graisse pour pompe à eau. Les vannes multiport doivent être enlevées et conservées à l'intérieur.
10. Couvrez immédiatement la piscine d'une toile d'hiver pour éviter l'évaporation des produits chimiques et l'accumulation de débris dans la piscine. Pour les piscines munies d'un escalier, placez un coussin d'air sous le couvercle dans la zone de l'escalier. Ceci prolongera la durée de vie de votre toile d'hiver.
11. Suivez les instructions du fabricant pour l'hivernage des équipements de piscine tels que les chauffe-eau, les chlorateurs automatiques et les lumières sous-marines.

Évitez l'accumulation d'eau sur les toiles d'hiver jusqu'à ce que la piscine soit gelée. Au cours de l'hiver, vérifiez occasionnellement votre piscine pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites. Si vous constatez une baisse du niveau de l'eau, communiquez immédiatement avec votre piscinier!

Rendez-vous chez votre détaillant de piscine pour découvrir une multitude d'options pour recouvrir et protéger votre piscine en hiver.

Ouverture de votre piscine

1. Laissez la toile d'hiver en place.
2. En glissant vos mains sous la toile, retirez tous les bouchons des retours d'eau et de l'écumoire.
3. Réinstallez tous les bouchons du boîtier de la pompe et du fond du filtreur, en prenant soin de graisser les pièces et leurs filets avec de la graisse de pompe à eau.
4. Retirez le « Gizzmo » de l'écumoire, et réinstallez le panier de l'écumoire.
5. Regardez sous la toile d'hiver et vérifiez le niveau d'eau dans la piscine : il devrait être à 4" du haut du mur. Sinon, ajoutez de l'eau avant de partir le filtreur.
6. En tout temps, assurez-vous que le niveau soit adéquat pour faire fonctionner la pompe, soit à 4" du haut du mur).
7. Amorcez la pompe et effectuez un lavage à contre-courant pendant trois à quatre minutes. Une fois le filtreur bien nettoyé, remplacez le multiport en mode filtration et laissez-le fonctionner (filtreurs au sable uniquement).
8. Pour les filtreurs D.E., veuillez vous référer aux instructions du fabricant afin de bien couvrir le filtreur de terre diatomée avant de le mettre en marche.
9. À l'aide d'un râteau à feuilles, enlever les feuilles et les débris qui se sont accumulés sur la toile d'hiver.
10. Branchez l'aspirateur comme vous alliez le passer dans la piscine, mais laissez l'autre extrémité du boyau par-dessus la toile d'hiver. Assurez-vous que l'extrémité du boyau demeure sous l'eau en tout temps.
11. Pour les piscines équipées d'un filtreur au sable, faites un lavage à contre-courant. doivent être lavées à l'arrière. Les filtreurs D.E. doivent être régénérés. Vérifiez la pression sur la jauge. Après une augmentation de pression de 5 à 7 livres, retirez le boyau d'aspirateur et nettoyez le panier de l'écumoire.
12. Enlevez les feuilles qui restent sur la toile d'hiver. Vidangez les boyaux d'eau des deux côtés, ainsi qu'UN SEUL côté de la toile d'hiver! Laissez un tube d'eau plein. Avec deux personnes positionnées aux coins de la toile d'hiver (du côté opposé au boyau d'eau qui est resté plein), saisissez les coins et tirez vers l'autre extrémité jusqu'à ce que la toile soit complètement retirée de la piscine, en veillant à ne pas échapper la toile dans la piscine. Une fois que la toile a complètement dégagé la piscine, vidangez les boyaux d'eau qui restent.
13. Étendez la toile sur votre pelouse et nettoyez-la avec un jet d'eau. Laissez-la sécher, retournez-la, puis répétez la procédure sur le côté opposé. Lorsque la toile est propre et sèche, saupoudrez-y de la poudre de talc, pliez-la, puis rangez-la dans sa boîte d'origine, dans un endroit frais et sec.
14. Avant d'ajouter des produits chimiques à votre piscine, testez l'eau pour connaître sa teneur en assainissant et pour voir si le pH est approprié. Si votre pH n'est pas au bon niveau, votre assainissant perdra son efficacité. (Voir la section III: Assainissement de l'eau et traitements chimiques).
15. Ajoutez le produit assainissant en suivant les instructions du fabricant.
16. Vous pouvez facilement nettoyer le cerne d'eau avec un produit nettoyeur pour vinyle conçu spécialement pour les toiles de piscine.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Aucune pression dans les jauges, ou les jauges fluctuent rapidement	Il y a de l'air dans la tuyauterie	Le niveau de l'eau dans la piscine devrait être à mi-hauteur de l'écumoire. Le couvercle du panier à cheveux et à débris doit être étanche. Serrez-le ou remplacez-le si nécessaire. Le joint d'étanchéité de la pompe pourrait aspirer de l'air. Il pourrait y avoir une attache brisée, une ligne ou une jonction fissurée. Jauge défectueuse.
Faible pression – faible débit d'eau des retours	La turbine de la pompe est bloquée ou la ligne de succion est bouchée.	Éteignez le moteur. Retirez le panier à cheveux et à débris. Insérez un cintre dans le trou qui conduit à la turbine, puis retirez l'obstruction avec votre doigt ou un fil de fer. Si cela ne fonctionne pas, retirez le moteur et nettoyez soigneusement la turbine et le boîtier, réassemblez-le avec un nouveau joint d'étanchéité, si nécessaire. Nettoyer le panier et le boîtier. (Si votre système comprend des robinets-vannes, assurez-vous qu'elles sont ouvertes.) Nettoyez la ligne d'aspiration.
Haute pression – faible débit d'eau des retours	Filtreur encrassé ou la ligne de succion est bouchée	Filtre au sable : effectuer un lavage à contre-courant. Filtre D.E. : recharger. Filtre à cartouche : nettoyer la cartouche. Un caillou pourrait être logé dans la ligne de retour. Possible entortillement de la ligne de retour. Marquez et retirez le couvercle du réservoir de filtre, enlevez les feuilles et les débris sur le dessus, remuez les 6 premiers pouces de sable et jeter toutes la boue ou les saletés, nivelez le sable et effectuez un lavage à contre-courant.
Les débris reviennent dans la piscine lorsqu'on passe l'aspirateur	Les particules sont trop petites pour que le filtreur puisse les éliminer en grande quantité lors du passage de l'aspirateur	Procédez comme pour le problème de haute pression. Nettoyez le filtreur en suivant les instructions du fabricant. Remplacez le drain inférieur ou remplacez le filtreur.
Les débris reviennent dans la piscine lors du lavage à contre-courant	Le médium de filtration est bouché par de l'huile, de la boue, des cheveux, etc. et/ou le drain inférieur du filtreur est défectueux.	Procédez comme pour le problème de haute pression. Nettoyez le filtreur en suivant les instructions du fabricant. Remplacez le drain inférieur ou remplacez le filtreur.
L'eau qui revient dans la piscine est laiteuse	Chlore non-dissous à la surface et la couche filtrante.	Dissoudre le chlore dans l'eau dans un seau, puis verser la solution dans la piscine. (Le résidu au fond du seau doit être jeté.) Évitez de placer le chlore dans l'écumoire. Procédez comme lorsque les débris reviennent dans la piscine lors du lavage à contre-courant cas de problème. Suggestion: Essayez d'éviter les crèmes capillaires huileuses ou grasses, ainsi que les écrans solaires dans la piscine.
L'aspirateur n'aspire pas même si le filtreur fonctionne	Obstruction du boyau ou de l'embout d'aspirateur. La tuyauterie de la piscine est bouchée par des feuilles	Inspectez le boyau et l'embout de l'aspirateur pour voir s'ils sont bouchés par des cailloux ou des feuilles.
Il y a des feuilles dans la piscine et l'aspirateur arrête de fonctionner lorsque vous le passez	La tuyauterie de la piscine est bouchée par des feuilles	Nettoyez le panier à cheveux et à débris, partez le filtreur et laissez-le fonctionner sans aspirer, puis vérifiez et nettoyez le panier à nouveau. Si la ligne demeure bouchée, nettoyez la ligne d'aspiration. L'accumulation excessive de feuilles dans la piscine doit être ramassée avec un outil conçu à cet effet.
Cycles de filtration courts	La couche filtrante est obstruée. Le lavage à contre-courant n'a pas duré assez longtemps pour nettoyer le filtreur	Faites un lavage à contre-courant et suivez les instructions pour « Les débris reviennent dans la piscine lors du lavage à contre-courant ».
Moteur de pompe bruyant	Il y a de l'air dans les lignes de succion Les roulements à bille sont endommagés.	Vérifiez la ligne d'aspiration pour des fuites d'air dans les boyaux et les raccords, le couvercle du panier à cheveux et débris et les attaches du couvercle de ce dernier. Retirez le moteur et faites vérifier les roulements à bille.
La pompe présente des fuites d'eau	Joint d'étanchéité du moteur de la pompe. Joint d'étanchéité de la pompe (lorsque l'eau fuit de l'arbre du moteur).	Remplacez le joint d'étanchéité.
Le moteur ne démarre pas	Un caillou bloque la turbine. L'arbre est gelé. Interrupteur de démarrage défectueux. Voltage inapproprié. Fusible brûlé.	Éteignez le moteur et tentez de retirer le caillou de la turbine avec vos mains. Éteignez le moteur et faites tourner la turbine avec vos mains. Ajustez le moteur ou remplacez-le. Communiquez avec un électricien. Remplacez le fusible.
La piscine fuit, perd son eau.	Le multiport laisse fuir de l'eau vers la sortie « vidange ». Fuite dans un tuyau ou dans un raccord. Trou dans la toile.	Installez un nouveau joint d'étanchéité sur le multiport. Éteignez la pompe. Si la piscine continue à perdre son eau au même rythme, il est probable que la fuite se situe au niveau de la toile. Si la piscine cesse de perdre son eau, ou si la fuite diminue lorsque la pompe est éteinte, la fuite pourrait se trouver dans la ligne de retour. Si la ligne d'aspiration fuit, il pourrait être difficile de constater une fuite, mais des bulles d'air apparaîtront dans le retour d'eau. Pour localiser le trou, passez l'aspirateur pour nettoyer la piscine et, alors que le filtre est éteint, examinez les murs de la piscine, les coins, le fond et les coutures. Les trous ont souvent l'apparence de points noirs sur la toile.
L'embout d'aspirateur colle au fond de la piscine lorsque vous le passez	La pompe exerce une succion trop élevée.	Tournez doucement la manette du filtreur de la position « off » à la position « on » jusqu'à ce que l'embout décolle.

SECTION V: Installation

***REMARQUE IMPORTANTE:

Assurez-vous de bien vérifier les dimensions de la toile tel qu'indiquées sur la boîte AVANT de retirer la toile de sa boîte. Si vous avez des questions, communiquez avec nous avant d'ouvrir la boîte ou de procéder à l'installation.

Pour s'assurer d'un ajustement optimal de la toile, il est important que les dimensions de la piscine concordent avec les dimensions de fabrication de la toile. Il s'agit du facteur le plus important pour obtenir un ajustement lisse et sans plis.

N'ÉTIREZ PAS LA TOILE PLUS QU'IL NE LE FAUT, CE QUI POURRAIT RACCOURCIR SA DURÉE DE VIE ET ANNULER LA GARANTIE!

Préparation du fond de la piscine

L'installation de la toile pourrait nécessiter uniquement son positionnement sur un fond en béton existant, ou il pourrait s'avérer nécessaire de niveler à nouveau un fond de sable. Cependant, vous pourriez devoir procéder à partir de zéro.

Sélection du matériau pour le fond de la piscine

En formant le fond de piscine, choisissez un matériau adapté aux conditions du sol, et tenez également compte du niveau d'habileté de votre équipe.

BÉTON: Une base de piscine composée d'un mélange de 4 000 livres (petite pierre, ciment Portland et eau) conviendra pour un fond de piscine permanent. Cependant, certains facteurs doivent être pris en considération avant de choisir un fond de béton. Tout d'abord, il est impératif que vous puissiez compter sur des maçons expérimentés pour effectuer la finition à la truelle. Ce type de mélange prend rapidement : il doit être effectué correctement dès la première tentative. Il est nécessaire d'obtenir un fini suffisamment lisse pour ne pas endommager la toile. Une fois le fond terminé, nous recommandons que la zone entière soit vérifiée afin qu'elle soit parfaitement lisse. Toutes les zones pointues doivent être éliminées, puis le fond de la piscine doit être bien lavé avant d'installer la toile. Les drains principaux équipés d'une soupape de limitation de pression doivent être installés dans le cadre de cette opération.

VERMICULITE: L'agrégat de béton pour fonds de piscines est une autre option pour un fond dur. Ce matériau offre une surface non abrasive pour la toile, tout en présentant une surface dure qui résiste à la formation de trous ou d'empreintes de pieds. Mélangé avec de l'eau et du ciment Portland dans un mélangeur à pales, il doit être appliqué selon les instructions du fabricant.

REMARQUE: Lorsque vous lissez la vermiculite avec une truelle, ne tentez pas d'obtenir une surface complètement lisse. Une surface trop lisse fera glisser la toile sur le fond de la piscine, provoquant ainsi des plis.

SABLE DE MAÇONNERIE ET CIMENT PORTLAND: Un mélange de sable et de ciment offre une surface dure pour fond de piscine, éliminant ainsi les dépressions qui se forment lorsqu'on utilise uniquement du sable de maçonnerie. C'est une base acceptable pour la toile lorsque le sol est instable (argile ou nappe phréatique haute). Suivez les instructions du fabricant pour le mélange et l'application. Ce mélange peut également être commandé auprès d'une entreprise de béton pré-mélangé, éliminant ainsi le besoin de le mélanger manuellement. On doit vaporiser de l'eau régulièrement sur le fond de la piscine, pendant et après le lissage à la truelle, afin qu'il demeure humide jusqu'à ce que la toile soit installée.

REMARQUE: Le sable doit être propre (lavé) et exempt de bactéries et de matières organiques. Cela empêchera la formation de taches sur la toile. Les taches causées par un matériau de fond contaminé ne sont pas couvertes par la garantie limitée.

SABLE DE MAÇONNERIE: Ce type de sable est assez fin pour offrir une base solide à la toile. Il doit être soigneusement compacté avant d'être lissé avec une truelle, afin d'en assurer la fermeté. En vaporisant de l'eau avec une buse de boyau d'arrosage, le sable sera compacté et ainsi plus facile à lisser. La vaporisation doit être effectuée périodiquement pour que le sable demeure humide, jusqu'à ce que la toile soit installée. La formation de trous et de dépressions est un désavantage important de l'utilisation du sable pour les fonds de piscines. Il n'est pas recommandé dans les zones où la nappe phréatique est élevée.

Lissage du fond de la piscine avec une truelle

Utilisez une corde de maçonnerie pour délimiter la forme du fond de piscine aux dimensions requises. Commencez à l'extrémité profonde et positionnez le fond de la piscine en fonction des pentes, en lissant d'abord les pentes latérales et la partie profonde. Une fois ces pentes terminées, passez à l'extrémité peu profonde de la piscine. Ensuite, lissez la longue pente qui mène vers le fond, dans la partie profonde. Terminez l'ouvrage au fond complètement, puis sortez de la piscine à l'aide d'une échelle ou d'une corde.

REMARQUE: Si la piscine est équipée d'un escalier monobloc en thermoplastique ou en acrylique, référez-vous aux notes d'installation et aux dessins dans la section « Installation d'une toile avec escalier monobloc » avant de lisser le fond de la piscine.

Préparation de la structure de la piscine

1. Nettoyez la structure de la piscine. Les murs doivent être lisses et exempts de saletés et de débris qui pourraient paraître à travers la toile, ou la percer.
2. Remplacez toutes les pièces murales, les écumoires et les raccords qui sont endommagés ou dont l'état vous paraît douteux. Suivez les instructions du fabricant.
3. Afin d'assurer l'étanchéité nécessaire pour installer la toile avec un aspirateur industriel (voir Installation de la toile), toutes les jonctions entre les sections de murs, y compris les escaliers en acier, doivent être scellées à l'aide d'un ruban adhésif de haute qualité (duct tape). Tous les boulons exposés doivent également être couverts de ruban.
4. Après avoir couvert de ruban adhésif les joints entre les diverses composantes intérieures de la piscine, un rembourrage en mousse (optionnel) peut être appliqué aux murs, aux escaliers en vinyle, aux alcôves et aux banquettes. Cette mousse couvre toutes les aspérités, et fournit également un coussin pour la toile. Elle est fixée aux parois de la piscine avec de la colle en aérosol.
5. Appliquez la colle en vaporisant le haut, le bas et les côtés de chaque panneau d'abord. Puis vaporiser un grand X au centre. Placez la mousse immédiatement, en appuyant sur toute sa surface.
6. Recouvrez toutes les jonctions entre les panneaux de mousse avec du ruban adhésif (duct tape).

Installation de la toile

La toile ne doit être installée que lorsque la température est de 60°F (15°C) ou plus. Toute installation, tout problème ou tout dommage causé à la toile pourrait ne pas être couvert par la garantie limitée si cette directive importante n'est pas respectée.

Avant d'installer la toile, assurez-vous que les murs, le fond et la bordure de la piscine ainsi que la zone de travail soient propres et exempts de matériaux tranchants qui pourraient accrocher ou perforer la toile. Placez du ruban adhésif épais sur tous les bords tranchants du pourtour de la piscine.

La contribution de quatre personnes est nécessaire pour installer la toile.

REMARQUE: Si vous installez une toile sur une piscine qui est équipée d'un escalier monobloc en thermoplastique ou en acrylique, référez-vous à la section « Installation d'une toile avec escalier monobloc » avant de commencer.

1. Placez l'aspirateur industriel près de l'écumoire. Insérez le tuyau d'aspiration dans l'écumoire en passant par le couvercle, en le sortant par l'écumoire et en le faisant passer derrière la toile, le long du mur de la piscine, jusqu'à 5" du bas. Fixez le couvercle de l'écumoire avec du ruban adhésif (duct tape) pour assurer un ajustement hermétique.
2. Placez la toile dans la partie profonde de la piscine, puis dépliez-la selon les instructions du fabricant, tel qu'illustré sur la boîte.
3. Alors que deux personnes tiennent la toile au bord de la piscine à l'extrémité profonde, deux personnes devraient commencer la déplier en se dirigeant vers l'extrémité peu profonde.

Positionnez la toile adéquatement dans la piscine.

***Voir les illustrations ci-dessous.**

REMARQUE: Si vous installez une toile dans une piscine équipée d'escaliers, d'une banquette, d'une alcôve ou d'un pont-soleil en vinyle, référez-vous à la section « Installation d'une toile avec escalier en vinyle » avant de passer à l'étape 5.

4. Fixez d'abord la toile dans la partie peu profonde. Placez le crochet de la toile dans le réceptacle le long du mur de la partie peu profonde, en vous assurant que les coins sont bien accrochés.

5. Continuez à accrocher la toile aux côtés en progressant vers la partie profonde, jusqu'à ce que les coins de la partie profonde soient en position.
6. Assurez-vous que les coins inférieurs de l'extrémité peu profonde de la piscine sont directement contre le mur. Des boyaux d'eau placés le long de la paroi peu profonde pourront contribuer à maintenir la toile en position.
7. Déplacez la toile à l'intérieur de la piscine afin que les coins soient positionnés correctement.

Si vous devez entrer dans la piscine lorsque vous installez la toile, NE PORTEZ JAMAIS de bottes de travail ni toute autre chaussure sur la toile. Portez des chaussettes propres uniquement, afin d'éviter d'endommager le motif de la toile ou la toile elle-même. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie limitée.

Positionnement final de la toile

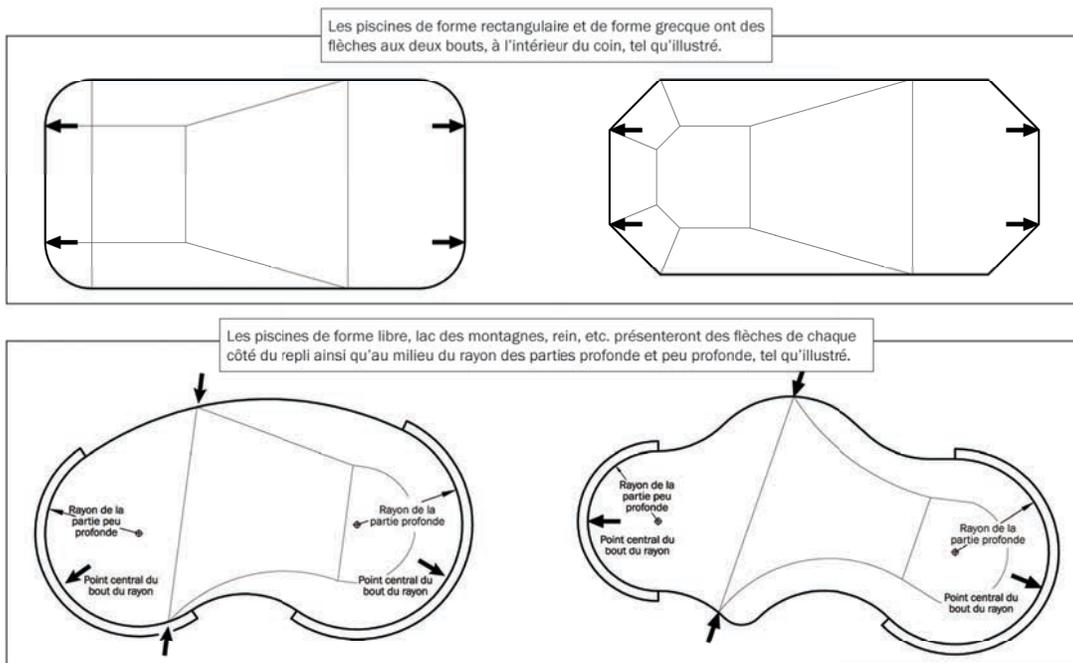
1. Démarrez l'aspirateur, retirez les plis et ajustez la toile sur le fond et les murs de la piscine. Pour éliminer les plis, il peut s'avérer utile de passer le bras par-dessus le bord de la piscine et de tirer sur le matériau qui recouvre les murs. Si nécessaire, éteignez l'aspirateur pour repositionner la toile, puis redémarrez-le lorsque vous avez terminé votre ajustement.
2. Une fois la toile positionnée correctement et les plis enlevés, commencez à remplir la piscine d'eau. Si la piscine est munie d'un ou plusieurs drains principaux, installez l'anneau, le joint d'étanchéité et le couvercle sur chaque drain une fois qu'il y a environ 12 pouces d'eau dans la partie profonde. Suivez les instructions du fabricant pour l'installation.

Assurez-vous que les drains, leurs grilles ou leurs couvercles de remplacement soient conformes à la norme ANSI/ASME A112.19.8 2007 et à la loi Virginia Graeme Baker Pool & Spa Safety Act.

REMARQUE: Laissez l'aspirateur en place jusqu'à ce que l'eau atteigne une profondeur d'au moins 4 pouces dans l'extrémité peu profonde. Si l'aspirateur est retiré avant que l'eau n'atteigne ce point, la toile pourrait glisser vers l'extrémité profonde, créant ainsi des plis inesthétiques, et risquant d'endommager la toile. Si l'aspirateur est éteint trop tôt, vidangez la piscine immédiatement et repositionnez la toile.

Afin d'assurer une pose ajustée de la toile, et pour vous aider à suivre les procédures d'installation, The Vinyl Works a placé des flèches rouges en vinyle sous cette toile à certains endroits névralgiques.

Voyez les illustrations ci-dessous pour trouver les flèches de la toile que vous installez.



- Lorsque le niveau d'eau atteint 4 "dans l'extrémité peu profonde, éteignez l'aspirateur de l'ouverture de l'écumoire et ajustez le revêtement si nécessaire. **Si vous installez une toile sur une piscine qui est équipée d'un escalier monobloc en thermoplastique ou en acrylique, passez à l'étape 5 de la section « Installation d'une toile avec escalier monobloc ».**
- Continuez à remplir la piscine jusqu'à sa hauteur normale d'opération.

Installation des plaques, écumoières, retours d'eau, lumières et de la corde de sécurité

REMARQUE: Ne pas installer les plaques pour les écumoières, les retours d'eau, les lumières et la corde de sécurité avant que le niveau de l'eau n'ait dépassé ces derniers. S'ils sont installés ou découpés trop tôt, la toile pourrait bouger en se remplissant ce qui entraînerait des déchirures à ces endroits.

- Positionnez la plaque devant son endroit désigné en alignant les trous.
- Avec un outil pointu, percez la toile à chaque trou et fixez la plaque avec les vis auto-taraudeuses fournies avec la pièce.
- Découpez l'ouverture avec un couteau polyvalent (exacto). Assurez-vous de découper l'ouverture en suivant le contour intérieur de la plaque.

Installation d'une toile avec escalier en vinyle

Suivez la même procédure que décrite ci-haut (voir **Installation de la toile, étapes 1 à 4**).

Selon la toile commandée, suivez les instructions suivantes.

Installation avec des tiges d'escaliers pour une toile fabriquée avec des boucles pour tiges

- Avant de commencer, recouvrez d'abord les extrémités de chaque tige d'escalier (non inclus avec la toile) avec du ruban adhésif pour éviter les accrochages lors de l'installation. Les tiges pourraient devoir être coupées pour en corriger la longueur afin de s'adapter à l'intérieur de chaque marche. **Assurez-vous que les escaliers soient propres avant de commencer.**

Lorsque vous êtes rendus à installer la toile dans la partie peu profonde, insérez les tiges d'escalier dans les boucles situées derrière la section des escaliers. Faites bien attention de ne pas abîmer la toile lorsque vous insérez les tiges.

- En commençant au bas de l'escalier et en progressant vers le haut, positionnez la toile et fixez chaque tige en place.

Les tiges peuvent être fixées de plusieurs manières:

Les attaches de tiges d'escaliers en acier galvanisé (escaliers en acier seulement) sont insérées dans le joint situé entre la marche et la contre-marche. Vous pourriez devoir insérer la pointe d'un tournevis à tête plate dans le joint pour créer un trou pour chaque attache. Ne faites pas de trou trop gros, ce qui empêcherait l'attache de fixer la tige solidement. Utilisez un maillet en caoutchouc pour insérer les attaches dans les trous.

Les attaches de tiges d'escaliers en nylon sont fixées à l'escalier avec des vis Tek. Les attaches s'installent en les glissant sur les tiges. Le nombre d'attaches nécessaires demeure à la discrétion de l'installateur. **(Couvrez toutes les attaches avec du ruban adhésif pour protéger la toile une fois qu'elles ont été fixées.)**

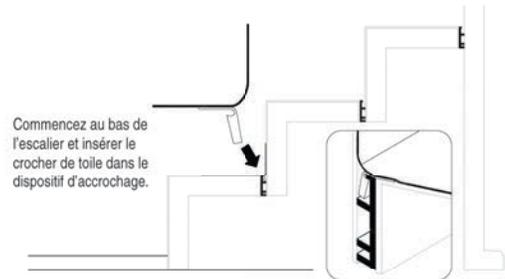
Des tiges treaded peuvent être utilisées sur les nouvelles installations (escaliers droits seulement) avant le remblai.

Installation avec le crochet de toile parce qu'un dispositif d'accrochage a été installé sur les marches

(La toile doit avoir été commandée et fabriquée avec un crochet de toile pour les marches)

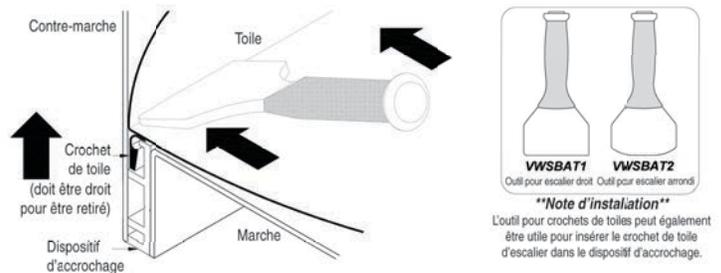
Assurez-vous que les escaliers soient propres avant de commencer.

Lorsque vous êtes rendus à installer la toile dans la partie peu profonde, commencez au bas de l'escalier et en progressant vers le haut. Positionnez la toile et insérez le crochet de toile dans le dispositif d'accrochage de chaque marche. Selon le type de crochet de toile, après le positionnement de la toile, il est possible que vous deviez également installer un « Liner Bead Wedge Lock » pour fixer le tout en place (non inclus avec la toile.)

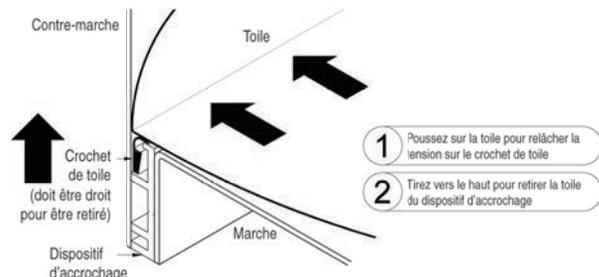


Remarque importante: S'il s'avérait nécessaire de décrocher la toile afin de la repositionner, **suivez ces instructions afin d'éviter d'endommager la toile.**

POUSSEZ LA TOILE VERS L'AVANT sur la marche à l'aide de l'outil pour crochets de toile de Vinyl Works (pièce **VWSBAT1** pour les escaliers droits et **VWSBAT2** pour les escaliers arrondis). Ceci relâchera la tension sur le crochet de toile, permettant ainsi à la toile d'être retirée en tirant **VERS LE HAUT** et **VERS L'EXTÉRIEUR**. **NE JAMAIS tenter de décrocher la toile sans avoir d'abord relâché la tension.** Si vous tirez trop fort, vous pourriez abîmer la toile (voir les directives dans les illustrations ci-dessous.)



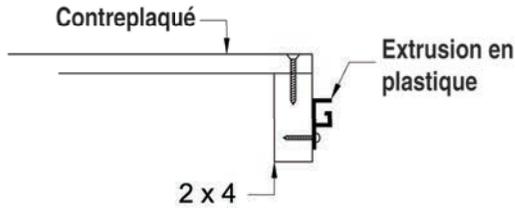
Si l'outil pour crochets de toiles n'est pas disponible, vous pouvez utiliser vos mains pour repousser la toile et ainsi relâcher la tension. **NE JAMAIS** utiliser d'outils qui pourraient endommager la toile, comme des tournevis, des grattoirs ou des couteaux à mastic. (Voir illustration pour plus de détails.)



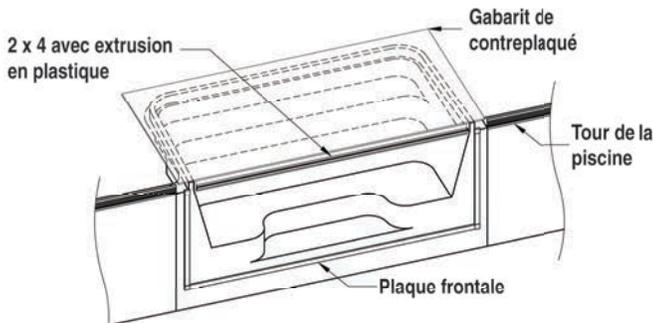
****Illustrations représentant la méthode d'installation et de désinstallation pour des piscines aux parois en acier. La même procédure s'applique aux parois en polymère.****

Installation de la toile avec des escaliers monobloc

1. Retirez les plaques frontales de l'unité d'escaliers et vérifiez les joints d'étanchéité pour vous assurer qu'ils sont bien positionnés (uniquement pour les modèles avec joints d'étanchéité à part).
2. Avant d'installer la toile, construisez un gabarit comme suit :
 - Une (1) planche de contreplaqué de 4' x 8' x 5/8"
 - Un (1) madrier de 2" x 4" x 8'
 - Une (1) extrusion verticale de toile
 Assemblez le gabarit tel qu'illustré :



3. Déposez le gabarit sur le dessus de l'unité d'escalier et couvrez les bords de ruban adhésif (duct tape) pour obtenir un joint étanche

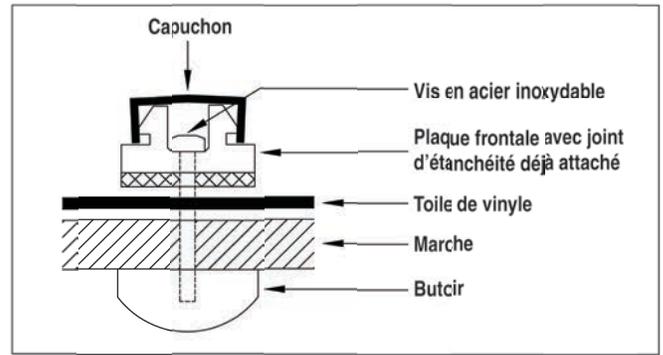


4. Suivez les instructions d'installation.
Voir « installation de la toile ». Ces directives sont d'ordre général et universel. Si vous disposez des instructions fournies par le fabricant, veuillez vous référer à ces dernières.
5. En commençant avec la plaque frontale horizontale du bas et le joint d'étanchéité (si nécessaire), avec la toile en place, alignez les trous pré-percés pour les vis. Commencez avec la vis centrale, puis progressez vers l'extérieur. Une fois toutes les vis en place, serrez-les toutes de manière égale.

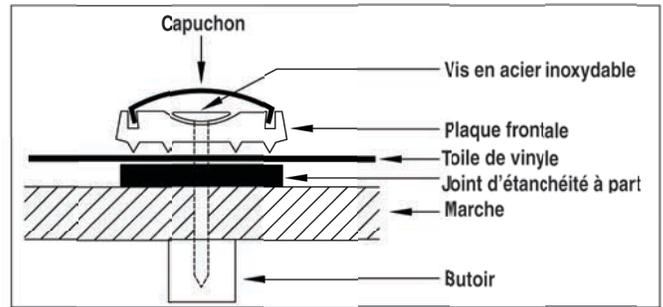
REMARQUE: ne pas trop visser les vis de la plaque frontale.

Un vissage trop serré abîmera le butoir situé à l'arrière de la marche et pourrait causer une fuite dans la piscine.

Note d'installation: Lorsque vous faites la finition du fond de la piscine devant l'unité d'escalier, biseautez-le afin de former une légère bosse. Ceci permettra de relâcher toute pression excessive sur la toile.



Joint d'étanchéité co-extrudé déjà attaché



Joint d'étanchéité en néoprène

6. Ensuite, installez les plaques frontales sur les côtés des l'unité d'escalier, de la même manière qu'en bas.
7. Cliquez la plaque frontale et les capuchons en place.
8. **Tranchez la toile au milieu des marches afin de relâcher la pression sur la toile. Découpez la toile en suivant le contour intérieur de la plaque frontale. Retirez la toile des marches.**

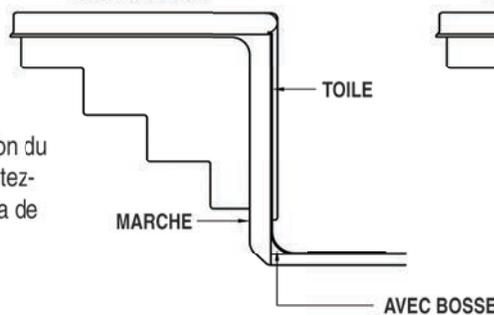
AVIS IMPORTANT:

IL INCOMBE À L'INSTALLATEUR D'INSTALLER ET DE RÉINSTALLER TOUS LES DISPOSITIFS D'ANCRAGE AINSI QUE LA CORDE ET LES FLOTTEURS APRÈS AVOIR TERMINÉ L'INSTALLATION DE LA TOILE.

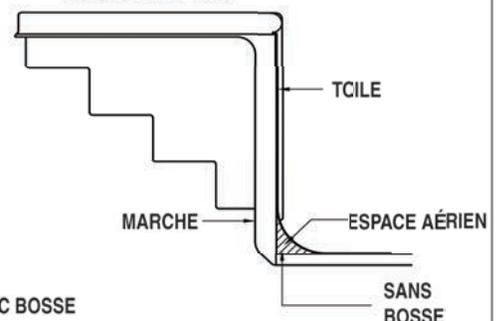
** AVIS IMPORTANT POUR L'INSTALLATEUR:

Une fois l'installation complétée, relisez la section « Sécurité » de ce document afin de connaître vos responsabilités à titre d'installateur de cette toile de piscine.

CORRECT



INCORRECT



ANNEXE G

Considérations de sécurité et recommandations d'avertissements

Cette annexe ne fait pas partie de la norme American National Standard ANSI/ APSP /ICC-5 2011. Elle est fournie à titre d'information seulement.

La Association of Pool & Spa Professionals (APSP) recommande que les fabricants / installateurs de piscines avisent le propriétaire / exploitant d'une piscine résidentielle de ce qui suit :

Recommandations d'avertissements: La APSP recommande que les fabricants / installateurs informent le propriétaire d'une piscine résidentielle des risques de noyade, surtout pour les enfants de moins de 5 ans, ainsi que des risques associés au plongeon en eau peu profonde, de la manière suivante : verbalement, par le biais de publications ou d'affiches d'avertissement. Voici les recommandations suggérées :

Équipement de sauvetage : La APSP recommande que les fabricants / installateurs informent le propriétaire / exploitant d'une piscine que les équipements de sauvetage de base comprennent un ou plusieurs des articles suivants, et que ceux-ci doivent être accessibles en tout temps :

- Une perche légère, solide et rigide d'au moins 12 pieds (12', 3,7 m) de long
- Une corde au diamètre de 6 cm (1/4 po) qui mesure 1,5 fois la largeur de la piscine ou 50 pieds (le plus court des deux). Cette corde doit être fixée solidement à une bouée approuvée par la Garde Côtière. La bouée doit avoir un diamètre de 15 pouces (381 mm). On peut utiliser un autre dispositif de flottaison similaire.

Considérations de sécurité pour le propriétaire / les exploitants de piscines : Pour plus d'informations sur la sécurité, voir www.APSP.org.

Cette norme ne remplace pas le bon jugement et la responsabilité personnelle. En autorisant l'utilisation de la piscine par d'autres, les propriétaires / opérateurs doivent tenir compte des compétences, de l'attitude, de la formation et de l'expérience de l'utilisateur. Il incombe à l'exploitant de la piscine d'apprendre, de comprendre et d'appliquer ces principes et règles de sécurité de base:

- Encouragez les enfants à apprendre à nager.
- N'autorisez jamais le plongeon, le saut ou la glissade dans les eaux peu profondes.
- Une surveillance adulte adéquate est requise lorsque la piscine est utilisée.
- Une supervision adulte adéquate est toujours nécessaire lorsque des enfants sont présents.
- Encouragez les parents à apprendre le RCR.
- Encouragez les enfants à ne jamais nager seul.
- Gardez toutes les radios électriques, les haut-parleurs et autres appareils loin de la piscine.
- Ne permettez pas de jeux rudes ou d'acrobaties.
- Gardez le bord de piscine propre et dégagé d'objets susceptibles de créer un danger.
- Gardez tous les objets cassables loin de la piscine.
- La consommation d'alcool et les activités aquatiques ne font pas bon ménage. Ne permettez jamais à quiconque de nager, de plonger ou de glisser sous l'influence de l'alcool ou des drogues.

Choses à faire et à ne pas faire dans les piscines équipées de plongeurs, de rochers pour plonger et de plateformes de plongeon :

- Connaissez la forme du fond de la piscine et la profondeur de l'eau avant de plonger ou de glisser la tête devant.
- Prévoyez un tracé pour éviter les obstacles submergés, les objets en surface ou les autres nageurs.
- Gardez la tête haute, les bras par en avant, et dirigez-vous vers le haut avec vos mains.
- Pratiquez-vous avant de plonger ou de glisser.
- Testez le plongeur pour savoir combien il rebondit.
- N'oubliez pas que lorsque vous plongez, vous devez vous diriger vers le haut.
- Plongez tout droit, pas sur le côté du plongeur.
- Ne plongez pas lorsque vous avez bu de l'alcool.
- Ne pas plonger ou glisser tête-devant dans la partie peu profonde de la piscine.
- Ne plongez pas dans un endroit qui n'est pas spécialement conçu pour le plongeur.
- Ne plongez jamais tête-devant dans les eaux peu profondes (5 pieds ou moins).
- Ne pas plonger du côté étroit (largeur) de la piscine.
- Ne plongez pas en courant.
- Ne faites pas d'acrobaties sur les équipements de plongeur ou de glisse.
- N'utilisez pas l'équipement le plongeur comme trampoline.
- Ne faites pas de plongeurs arrière.
- Ne faites pas de plongeurs de fantaisie.
- Ne plongez ni ne glissez de tête vers ou à travers des objets tels que des tubes.
- N'installez pas d'équipement de plongeur ou de glisse sur une piscine qui n'est pas conçue pour cela.
- Ne nagez pas ou ne plongez pas seul.
- Ne pas plonger dans des étendues d'eau inconnues.

Règles générales pour l'utilisation sécuritaire des glissades de piscine : *
En toutes circonstances, vous devez interdire:

- Toutes les glissades tête-devant.
- Les acrobaties.
- Toute glissade par les non-nageurs dans les eaux profondes, afin de les protéger de la noyade.
- D'être debout sur le dessus d'une glissade ou à l'extérieur des garde-corps.
- Les sauts du haut d'une glissade.
- Le plongeur à partir d'une glissade.
- De glisser dans des zones avec des obstacles submergés, des objets en surface ou d'autres nageurs.
- De retenir sa respiration trop longtemps sous l'eau.

*Consultez les instructions du fabricant des équipements de glissade à cet effet.

ANNEXE H

Recommandations pour prévenir les plongeurs en eau peu profonde

Cette annexe ne fait pas partie de la norme American National Standard ANSI/ APSP /ICC-5 2011. Elle est fournie à titre d'information seulement.

Les méthodes recommandées pour prévenir la plongée dans les eaux peu profondes peuvent inclure, sans s'y limiter:

A. Affiches de sécurité

C'est une question en cours de débat devant la Human Factors Society et d'autres organismes : la signalisation est-elle un moyen efficace pour modifier les comportements et ainsi prévenir les accidents.

Figure 8. Affiche interdisant le plongeon en eau peu profonde



Si des panneaux d'avertissement sont utilisés pour prévenir la plongée en eau peu profonde, la signalisation doit être conforme aux normes ANSI-Z535 pour les affiches de sécurité, pour les couleurs utilisées. Elle doit se confirmer à la dernière version révisée.

Cette affiche a été créée en fonction d'une étude intitulée « Conception des avertissements pour piscines ». Cette affiche a été examinée par le personnel de la U.S. Consumer Product Safety Commission, qui encourage son utilisation.

B. Affiches supplémentaires

La série de normes ANSI-2535 reflète le consensus de divers experts sur l'apparence et le contenu des affiches de sécurité. Un affichage conforme aux normes ANSI-2535 peut être ajouté aux composantes, équipements ou installations afin de fournir des renseignements supplémentaires. Les fabricants sont autorisés à attacher une signalisation supplémentaire à leurs produits ou à leur emballage, ou à fournir la signalisation avec le produit afin qu'il soit apposé au moment de l'installation.

ANNEXE H

Dépliants de sécurité et programmes éducatifs

Cette annexe ne fait pas partie de la norme American National Standard ANSI/ APSP /ICC-5 2011. Elle est fournie à titre d'information seulement.

Des renseignements destinés à sensibiliser les consommateurs (en anglais seulement) sont disponibles auprès de l'APSP:

- *The Sensible Way to Enjoy Your Inground Swimming Pool*
- *Children Aren't Waterproof*
- *Be Safety Aware*
- *Layers of Protection*
- *Pool and Spa Emergency Procedures for Infants and Children*
- *Knowing How to Dive*

Des copies des dépliants et brochures ci-dessus sont disponibles gratuitement auprès de la Association of Pool & Spa Professionals (APSP) au 703-838-0083, poste 301.

De plus, visitez le site Web de l'APSP à l'adresse www.APSP.org et consultez la section "Consumer Information" (en anglais seulement).

Programmes d'éducation à la sécurité et outils afférents

Les programmes pédagogiques et le matériel afférent (p. ex. : conférences, ateliers, dépliants, vidéos, guides pédagogiques, etc.) sont disponibles auprès de APSP, de NSPF, d'autres groupes de sécurité aquatique, ainsi que par certaines entreprises privées. Pour communiquer des renseignements de sécurité destinés aux propriétaires / exploitants et aux utilisateurs de la piscine, les membres de l'industrie sont autorisés à fournir ces informations aux propriétaires / opérateurs et à demander ou exiger de ces derniers de signer une déclaration à l'effet qu'ils ont reçu, lu et qu'ils ont suivi / suivront les directives.

APSP
2111 Eisenhower Avenue
Alexandria, VA 22314
703-838-0083
www.APSP.org

ANNEXE K

Éviter d'être piégé

Cette annexe ne fait pas partie de la norme American National Standard ANSI/ APSP /ICC-5 2011. Elle est fournie à titre d'information seulement.

ATTENTION

Risque de noyade



Évitez les drains



Évitez de piéger votre corps



Évitez l'éviscération



Évitez d'être piégé(e)
par votre chevelure



Évitez d'être piégé(e)
par vos doigts

- Ne jamais jouer ou nager près des drains ou des raccords d'aspiration. Votre corps ou vos cheveux peuvent être piégés, causant des blessures permanentes ou même la noyade.
- N'entrez jamais dans la piscine ou dans le spa si un raccord d'aspiration ou un couvercle de drain est abîmé, cassé ou absent.
- Avertissez immédiatement le propriétaire / exploitant de la piscine / du spa si vous remarquez qu'un raccord d'aspiration ou qu'un couvercle de drain est abîmé, cassé ou absent.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter la Association of Pool & Spa Professionals.

Visitez le site Web de la U.S. Consumer Product Safety Commission pour de plus amples renseignements sur les mesures de sécurité relatives au piégeage en piscine, au : www.cpsc.gov/cpscpub/pubs/363.pdf (en anglais seulement).

NOTE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE : Si vous choisissez d'afficher cet avertissement sous forme de panneau, assurez-vous qu'il soit conforme à la norme ANSI / NEMA 2535.4 pour les affiches et étiquettes de sécurité des produits, version 2002 ou la plus récente révision en date.



Garantie limitée
Toiles pour piscines creusées résidentielles Vinyl Works

Date de début de la garantie

- La garantie débute à la date d'installation.
Ce produit est garanti par Vinyl Works, Inc. à l'acheteur initial uniquement contre une défaillance résultant de coutures mal soudées ou de rebords défectueux pour vingt (20) ans, et le coût de remplacement doit être calculé au prorata après la troisième (3e) année.

Ce qui est couvert

- Cette garantie s'applique uniquement aux toiles achetées pour un usage résidentiel privé.
Le remplacement au prorata se fait selon les pourcentages suivants du prix de détail suggéré actuel du fabricant. Les pourcentages sont calculés en fonction du nombre d'années où vous avez été propriétaire de votre toile, à partir de la date d'installation :

Table with 4 columns: Moins de 3 ans, Après 4 ans, Après 6 ans, De 8 à 20 ans. Rows show percentages: sans frais, 40%, 60%, 80%; 30%, 50%, 70%.

Ce qui n'est pas couvert

- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par l'expédition, une mauvaise manipulation, une installation défectueuse, les actions inappropriées de tiers partis et cas de force majeure.
Cette garantie exclut spécifiquement les trous, les coupures, les déchirures le long des coutures, le blanchiment et les plis qui pourraient se développer au fil du temps.
Cette garantie ne couvre pas les dommages dus aux produits chimiques dans les piscines munies de toiles automatiques.
Cette garantie ne couvre pas les dommages relatifs à la décoloration résultant d'une mauvaise utilisation de générateurs de chlore au sel.
Cette garantie ne couvre pas l'usure du motif imprimé de la toile causée par les nettoyeurs automatiques de piscine.
Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à la glace.
Cette garantie ne couvre pas les défaillances attribuables aux défauts matériels.
Cette garantie ne couvre pas la décoloration normale ni les taches d'origine microbiologique.
La garantie ne couvre pas les irrégularités, les imperfections ou les dommages qui pourraient résulter de l'élimination de l'eau contenue dans la toile.

Ce que nous ferons pour vous

- Nous remplacerons ou réparerons, selon le calendrier du pro rata, la toile défectueuse. Les frais de livraison, de désinstallation, d'installation, d'eau ainsi que les appels de service ne sont pas couverts par cette garantie.
Le remplacement sera effectué et complété dans les 10 jours ouvrables suivant la confirmation du défaut et de la réception de votre paiement, si nécessaire.

Comment obtenir les services garantis

- Si votre toile devait faire défaut au cours des 3 premières années, communiquez avec le détaillant original. Si votre toile devait faire défaut à partir de la 3e année, veuillez envoyer une lettre ou un courriel à notre usine en précisant la date d'installation, le type de toile, accompagné d'une photo de la défaillance et d'une preuve d'achat à : Imperial Pools Inc. 33 Wade Road Latham, NY 12110, ou par courriel : info@imperialpools.com
Nous pourrions valider le défaut réclamé lors de la réception de la toile à notre usine. À notre discrétion, un représentant autorisé pourrait confirmer le défaut in situ.
Toutes les réclamations doivent être soumises directement à Vinyl Works, Inc., et aucune marchandise ne doit nous être retournée sans autorisation écrite préalable.

Exonération des dommages indirects

- En aucun cas, Vinyl Works, Inc. Ne pourra être tenue responsable de dommages spéciaux, indirects ou consécutifs. Cela inclut, mais n'est pas limité aux dommages dus à la perte de l'usage de la piscine, des blessures à ou le décès de toute personne / personnes ou de dommages à la propriété. Toutes les réclamations ci-haut mentionnées sont donc expressément déclinées et exclues. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion de dommages spéciaux, indirects ou consécutifs, de sorte que cette limitation pourrait ne pas s'appliquer à vous.

Limitations de la garantie

- Cette garantie sera inapplicable si vous êtes en défaut aux termes d'une convention conclue dans le cadre de l'achat ou l'installation de cette toile.
Cette garantie est destinée à tenir lieu et place de toute garantie expresse ou implicite. Il s'agit d'une déclaration complète de nos obligations.
Aucune autre personne, ni agent, ni détaillant n'est autorisé à modifier la présente entente, et aucune modification ne sera reconnue par Vinyl Works, Inc.
Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Vous avez également des droits implicites, qui peuvent varier selon la juridiction. En cas d'un problème relatif à l'exécution du travail, vous pourriez recourir à une cour des petites créances ou à un autre tribunal.
Cette garantie est conforme aux lois en vigueur.

Numéro de série du lot

FORMULAIRE D'ADHÉSION À LA GARANTIE POUR LES TOILES DE PISCINES CREUSÉE RÉSIDENTIELLES DE VINYL WORKS INC.

À l'acheteur: veuillez remplir ce formulaire, le détacher et le poster dans un délai de 30 jours suivant l'installation. À moins que ce formulaire d'adhésion ne soit complété et retourné à l'intérieur de cette période, la toile ne sera pas couverte par la garantie.

J'ai reçu et examiné les renseignements de sécurité fournis.

- Manuel du propriétaire de piscine Livret « The Sensible Way To Enjoy Your Inground Swimming Pool » Livret « Layers of protection »
Dépliant « Children Aren't Waterproof » Livret « Pool And Spa Emergency Procedures for Infants and Children » Étiquettes « Défense de plonger »
Dépliant « Plan Your Dive, Steer Up »* Panneau « avertissement »* "Warning" Label *

Form fields for: Nom du propriétaire, Adresse, Ville, Signature du propriétaire, Date de l'installation, Acheté à (nom du commerce), Province, Code postal, Installé par.

**Enregistrez votre garantie en ligne au mypoollinerregistration.com

Numéro de série du lot

*Seulement remis avec les piscines approuvées pour pouvoir accueillir des équipements de plongeon en conformité avec les normes ANSI/APSP/ICC-5 2011 pour les piscines creusées résidentielles.



33 Wade Rd., Latham NY 12110



Imperial Pools Manufacturing et The Vinyl Works sont des membres de longue date de The Association of Pool and Spa Professionals. La marque déposée de The Association of Pool and Spa Professionals a été utilisée avec la permission de cette association.

03/19 #25402FR

**Affranchir
suffisamment**

The Vinyl Works, Inc.
Corporate Services / Warranty Dept.
33 Wade Road
Latham NY 12110